

Actualités de la conservation, n° 11- janv.-avril 2000

Sommaire

> Editorial

> Actualités

Point sur la station de numérisation du site François-Mitterrand

> Informations techniques

Des normes pour la conservation des documents

Des normes pour les ressources électroniques en ligne

> Comptes rendus de colloques

15th National Archives Preservation Conference, Washington

> Manifestations

> Acquisitions récentes

> Editorial

Par Hubert Dupuy

Directeur du département de la conservation

Ce numéro fait une large place à la normalisation. Les deux projets de norme nationale *Prescriptions de conservation des documents graphiques et photographiques dans le cadre d'une exposition* et *Méthode d'évaluation de l'état physique des fonds d'archives et de bibliothèques*, répondent à des préoccupations concrètes des conservateurs et des professionnels. Certains responsables de collections ont pu se trouver démunis lorsqu'il a fallu tenter d'évaluer l'état physique des fonds dont ils avaient la charge ; la norme en préparation leur fournira une méthode. Quant aux documents présentés lors d'expositions, on sait à quels dangers climatiques et lumineux ils peuvent être confrontés, si des précautions rigoureuses ne sont pas prises.

L'article sur la normalisation des métadonnées éclaire et apporte de la substance à un vocable qui flottait autour du web, sans que sa définition soit bien maîtrisée.

En apportant ces précisions et en annonçant des documents techniques rédigés dans la langue de Paul Valéry, les *Actualités* remplissent leur rôle d'auxiliaire de la veille technologique.

> Actualités

Point sur la station de numérisation du site François-Mitterrand

Laure Collignon, DSC, Reproduction

En 1999, le service Reproduction a traité 20 800 demandes, et réalisé effectivement près de 15 000 commandes dont 10 à 15% pour les départements des collections, le département de la bibliothèque numérique ou le service des expositions. Un quart correspondait à des commandes de photocopies, la plupart du temps de l'intégralité d'un ouvrage; par ailleurs, depuis la fin de la convention entre la Bibliothèque nationale et les Editions à la carte en 1998, il n'était plus possible d'obtenir des fac-similés de documents de la bibliothèque, malgré les demandes régulières des lecteurs.

Au cours des années 1998-1999, on a assisté aussi à la naissance et au développement de la demande de documents numérisés, sous forme de fichiers numériques ou directement sur CD : actuellement, il s'agit de environ 1% des demandes qui arrivent chaque semaine au service reproduction

Pour essayer de répondre à ces deux attentes, et à l'issue d'un appel d'offre lancé au début de l'année 1999, et emporté par la société BULL, une station de numérisation des documents imprimés reliés et des microformes (microfilms ou microfiches) a été acquise, et, installée dans les ateliers du service reproduction, sur le site François-Mitterrand. Elle devrait permettre au service d'élargir ses prestations à la fourniture de textes numérisés sur CD-R et de fac-similés d'ouvrages numérisés.

» L'équipement

La station de numérisation proprement dite sera constituée d'un poste de numérisation " livre ouvert " (numériseur KODAK OS 7000, presse-livres OT 180S, application de numérisation omniscan 7.0) ; d'un poste de numérisation des microformes (numériseur Bell Howell ABR 3000D, application de numérisation Powerfilm) ; d'un serveur NT 4.0, avec serveur de

fichiers et poste de gravure (soit un graveur de CD-R, le traitement des images et le contrôle qualité) et d'une imprimante. Enfin, on a prévu d'installer une station " passerelle " entre le nouveau système et le fonds numérique de la BnF avec du matériel et un logiciel fournis par la bibliothèque. Il a été convenu que la société BULL livrerait deux applications, dont tous les modules seraient développés pour une utilisation dans l'environnement Windows NT 4.0 : GEDOuvrages, qui regroupe les modules " Alimentation de la table ouvrages ", par extraction des notices du CD-Rom de la conversion rétrospective, " Import d'ouvrages ", " Gravure ", " Statistiques ", " Impression ", et Traitement image pour le nettoyage et le redressement des images.

» Les produits

Les textes seront numérisés en mode image, et format PDF ou TIFF, selon qu'ils seront destinés aux clients du service reproduction ou qu'ils répondront à des demandes internes. Les fichiers numériques ainsi réalisés seront conservés pendant 3 mois par le service Reproduction, puis transmis au département de la bibliothèque numérique qui déterminera alors ceux qu'elle souhaite voir intégrer son fonds propre.

L'installation de ce nouveau matériel, dont la capacité de production est estimée à environ 2600 documents par an, permettra donc au service Reproduction d'offrir deux nouveaux produits : des documents numérisés gravés sur CD-R selon la norme ISO 9660, et donc accessibles par les plates-formes Macintosh ou PC ; des fac-similés de ces mêmes documents. En effet, il sera possible d'effectuer une impression du texte numérisé sur papier permanent, puis de le faire relier dans les ateliers du service Préservation. Cela devrait être particulièrement intéressant pour les départements des collections qui souhaitent renouveler leurs usuels, et pour des particuliers soucieux d'avoir un produit " fini " .

» Calendrier prévisionnel

La station de numérisation des documents imprimés et des microformes doit être déployée en avril dans les ateliers du service reproduction, site François-Mitterrand, et les dernières vérifications devraient avoir lieu dans le courant du mois de mai. Après une formation dispensée par la société BULL aux opérateurs photographes, le début de la production de CD-R et fac-similés est envisagé dans le courant de l'été 2000.

> Informations techniques

Des normes pour la conservation des documents

Christine Capderou, Présidente de la CN10.

La commission nationale de normalisation de l'AFNOR, "Conservation des documents" (CN10), a été créée en 1988. Elle fait partie de la commission générale CG46, "Information et documentation".

» Qu'est ce que la CN 10 ?

Son rôle consiste à normaliser les pratiques en usage dans les archives, les bibliothèques et les centres de documentation, dans le but de conserver, le mieux et le plus longtemps possible, les documents qui constituent leurs fonds. Son domaine d'application est limité aux documents sur support papier ou parchemin. Les questions relatives aux documents photographiques et audiovisuels sont examinées par d'autres commissions générales de normalisation. Il arrive toutefois que dans le contenu d'une norme de la CN10 des prescriptions soient indiquées pour ces types de documents.

Les activités de la CN10 se situent à deux niveaux : elle participe à l'élaboration de normes internationales au sein du SC10, "Physical keeping of documents", sous-comité du comité technique TC46 de l'ISO, " Information and documentation ", et elle produit des normes françaises. Par ailleurs, elle a la responsabilité de la traduction française des normes internationales.

Créé en 1988, le SC10 s'était fixé comme première tâche d'établir des prescriptions pour la permanence du papier. La norme qui en a résulté a été publiée en 1994. Le délai écoulé entre le début des travaux du sous comité et leur finalisation donne une idée juste du travail de longue haleine que représente l'élaboration d'une norme internationale. Cela s'explique en partie par les différentes étapes que doit suivre une norme avant d'être agréée.

» Du projet à la norme

D'abord proposition (new proposal : NP), elle devient projet de travail (working draft : WD), et fait, lorsque la rédaction en est satisfaisante, l'objet d'un premier vote des États membres du sous-comité pour devenir projet de comité (committee draft : CD). À ce stade, des modifications de forme et de fond peuvent être proposées. Un second vote décide de son passage en projet de norme internationale (draft international standard : DIS). Cette phase dure 5 mois. Le rédacteur a 3 mois pour intégrer les commentaires éventuels. Un troisième vote transforme le texte en projet final de norme internationale (final draft international standard : FDIS) pendant 2 mois. Les États membres ne peuvent alors que voter l'approbation ou le rejet du texte, sans aucune modification. Il faut 75 % de votes positifs pour que le projet devienne norme internationale.

À ce jour, quatre normes internationales ont été publiées par le SC10 et quatre sont en projet .

Normes publiées depuis la création de la ISO/TC 46 / SC 10

- NF/EN/ISO 9706

Décembre 1998 : Information et documentation – Papier pour documents -- Prescriptions pour la permanence (Adoptée en

norme française et en norme européenne, remplace NF/ISO 9706 : 1994).

- ISO 11108
Décembre 1996 : Information et documentation – Papier pour documents d'archives -- Prescriptions pour la permanence et la durabilité.
- ISO 11798
Juillet 1999 : Information et documentation – Permanence et durabilité de l'écriture, de l'impression et de la reprographie sur des documents papier - Prescriptions et méthodes d'essai.
- ISO 11800
Avril 1998 : Information et documentation – Prescriptions pour les matériaux et méthodes de reliure utilisés dans la fabrication des livres.

Normes ISO en projet

- ISO/DIS 11799
Information et documentation – Prescriptions pour le stockage des documents pour matériaux d'archives et de bibliothèques (publiée en anglais seulement).
- ISO/DIS 14416
Information et documentation – Prescriptions pour la reliure des livres, périodiques, séries et autres documents en papier destinés à l'archivage et aux bibliothèques -- Méthodes et matériaux (publiée en anglais seulement).
Selon les résolutions prises le 20 mai 1999 à Paris, lors de la réunion annuelle du TC46, le SC10 a chargé le secrétariat de préparer le FDIS 14416 en tenant compte de la discussion et des décisions prises en réunion.
- ISO/CD 15659
Information et documentation – Papiers et cartons destinés au stockage à long terme et mis en contact avec des documents - Essai de décoloration.
- ISO/CD 16245
Information et documentation – Boîtes d'archives et chemises pour les documents en papier et en parchemin.

Deux projets de normes nationales pour le CN10

- Z40 L : Prescriptions de conservation des documents graphiques et photographiques dans le cadre d'une exposition.

La première version de la norme Z40 L : Prescriptions de conservation des documents graphiques et photographiques dans le cadre d'une exposition, dont l'animateur est Marie-Lise Tsagouria, sera terminée en mars-avril 2000, elle sera alors soumise à une enquête probatoire et devrait être publiée en 2001.

L'objet de cette norme est de donner un ensemble de prescriptions visant à assurer au mieux, dans le cadre d'une exposition, la conservation des documents graphiques et photographiques, qu'ils appartiennent à des bibliothèques, des archives ou des musées.

Elle est destinée aux responsables des collections pour leur permettre de mener au mieux leur politique d'exposition tout en prenant toutes les mesures possibles pour réduire au maximum les facteurs de dégradation des documents.

Elle comporte des prescriptions sur la gestion administrative d'un prêt (dont les assurances), le transport des documents, les conditions dans lesquelles ils doivent être exposés.

Des annexes complètent cette norme, elles proposent aux utilisateurs des modèles de fiche de prêt, de contrat, de constat d'état du document prêté, à décliner suivant les caractéristiques et les besoins de chaque établissement. Une annexe est consacrée aux matériaux et produits qu'on peut utiliser dans le cadre d'une exposition, par exemple pour la fabrication des vitrines.

- Z40 M : Méthode d'évaluation de l'état physique des fonds d'archives et de bibliothèques.

La publication de la norme Z40 M : *Méthode d'évaluation de l'état physique des fonds d'archives et de bibliothèques*, dont l'animateur est Astrid Brandt-Grau, est programmée pour 2002.

Cette norme a pour objet une méthode d'évaluation de l'état physique des fonds d'archives ou des collections de bibliothèques, applicable à une grande diversité de situations sur le terrain, dans la perspective de l'évaluation d'un fonds ou d'une collection ne permettant pas la prise en compte de chaque document et nécessitant le recours à des méthodes statistiques de sondage. Cette méthode constitue un outil pour le gestionnaire de fonds ou de collections pour mettre au point un protocole, que l'évaluation soit sous-traitée ou non.

Un premier volet porte sur l'organisation d'une campagne d'évaluation de l'état physique des fonds ou des collections, un second volet porte sur le choix des critères d'appréciation et de la méthode de sondage.

Cette méthode tient compte non seulement de l'état physique des documents, mais également de leur typologie et de leur valeur.

La normalisation d'une méthode d'évaluation permet de comparer les résultats obtenus pour différents fonds ou pour un même fonds au cours du temps.

Cette méthode doit permettre une évaluation des coûts des opérations de conservation et leur programmation.

Des normes pour les ressources électroniques en ligne

Elizabeth Giuliani

Bibliothèque nationale de France. Département de l'audiovisuel

AFNOR. Commission de normalisation "Identification et numérotation des documents"

A l'heure où se développe la diffusion en ligne de documents de tous types, on assiste à l'explosion d'entreprises visant à identifier et rendre accessible automatiquement cette information volatile. Parmi elles se multiplient notamment les groupes

de travail sur les métadonnées, tant au sein des organismes traditionnels de normalisation (tels l'ISO ou l'IFLA) que dans les organismes plus particulièrement liés à des projets sectoriels (NASA, SDMI ou SMPTE) ou les instances réglementant l'Internet (W3 Consortium, IETF).

Le terme de **métadonnées** (forme française retenue pour metadatas) qui envahit la littérature professionnelle mérite encore d'être défini.

Les métadonnées sont des données (informations structurées) sur des données, comme l'étaient déjà, informations textuelles associées aux produits documentaires traditionnels, les tables des matières, les index, les glossaires, les modes d'emplois ou les notices bibliographiques. Les métadonnées représentent aujourd'hui cette même "information secondaire" appliquée à une ressource électronique en ligne. Ce sont en effet les ressources du Web qui, les premières, ont eu recours à cette notion et à ce terme.

» Divers niveaux d'information

Ce qui définit essentiellement une métadonnée par rapport à toute donnée documentaire ou bibliographique traditionnelle, c'est qu'elle est disponible conjointement (consubstanciellement pourrait-on dire) à la donnée qu'elle identifie et gère à la fois.

A cette première convergence essentielle entre la métadonnée et la donnée, s'ajoute le rapprochement des divers types de données envisagées. Les frontières tombent entre les médias (texte, image et sons), les objets documentaires (sites Web, livre, oeuvre ou paragraphe) et les types d'information : contenus, caractéristiques techniques, propriétés juridiques et conditions commerciales.

» Diverses classes de métadonnées

Les principaux domaines aujourd'hui concernés par les métadonnées relèvent de trois **classes** essentielles.

Celle du champ "classique" des informations **bibliographiques** qui permettent d'accéder à un document en le signalant, en le décrivant ou en en interprétant le contenu. Ce sont les métadonnées de consultation du document (metadatas for resource discovery).

Celle qui ressortit aux contraintes légales et aux conditions d'accès. Ce sont les métadonnées **juridiques** d'usage et droits (metadatas for asset management).

Celle qui touche aux caractéristiques physiques de l'information et de son accès : son codage, son stockage, sa transmission, sa consultation, sa maintenance. Ce sont les métadonnées de préservation (metadatas for preservation), métadonnées **techniques** liées à la gestion du cycle de vie de l'information, sa création, sa mise à jour et son archivage. A l'intersection de ces classes de métadonnées se développe le terrain de l'**identification** (par numérotation, marquage, tatouage...) qui devient un enjeu particulièrement stratégique.

» Divers producteurs de métadonnées

On trouve trace de la variété de ces domaines dans celle des **milieux professionnels** qui produisent des systèmes de métadonnées et commencent parfois à les échanger.

Les milieux traditionnels de la gestion de l'information : ceux qui la produisent et la diffusent (auteurs, interprètes, producteurs, éditeurs, diffuseurs) ; ceux qui la collectent et la traitent dans les bibliothèques, les archives, les musées, les centres de documentation.

Le monde des technologies de l'information : experts de l'informatique (hard et soft), des télécommunication ou de l'audiovisuel. De cet ensemble s'est dégagé et constitué le consorsium du Web.

Imposés justement par le développement du Web, ce sont les besoins nés de la diffusion en ligne de ressources sous forme numérique qui induisent une stratégie globale pour établir des standards communs et aux ressources et aux métadonnées.

» Des propriétés communes

De quelque classe qu'elles relèvent ou de quelque groupe professionnel qu'elles émanent, les métadonnées partagent des **propriétés** fondamentales liées à ce qu'elles articulent les aspects physique (signal), syntaxique (signe) et sémantique (sens) de l'information.

Les schémas d'organisation de métadonnées se caractérisent en effet par la globalité et la généralité des notions ou objets qu'ils traitent, par la souplesse des relations logiques qu'ils utilisent et par la généralité des outils et techniques qu'ils mettent en oeuvre permettant que la ressource et sa métadonnée soient disponibles simultanément selon des procédures communes. Cette logique d'ensemble que partagent les diverses représentations de métadonnées se manifeste notamment par un **terminologie** propre (à l'origine et parfois encore exclusivement anglophone).

On y distingue, du plus générique au plus spécifique, les niveaux suivants :

- l'architecture générale d'organisation (framework) ou structuration logique de données servant de protocole aux échanges entre systèmes. C'est à cet ensemble qu'on peut rattacher par exemple le Warwick Framework, "container architecture for aggregating metadata objects for interchange" à l'oeuvre dans le Dublin core, le RDF qui fonde les ressources du Web ou le standard Z 3950.

- le modèle (model) ou structuration sémantique de données. Ainsi les " Functional requirements for bibliographic ", information par quoi l'IFLA relaie l'ancien ISBD, le Dublin core produit par OCLC, CIMI issu des musées, OAIS émanant de l'aéronautique et de la recherche spatiale ou MPEG7...

- le format (language) ou structuration syntaxique de données : SGML et XML produits par les éditeurs de documents, EAD et MARC mis au point pour les bibliothèques et les archives.

»» Des convergences de fait

Fort de ces propriétés communes - et malgré des conflits d'intérêts exacerbés par les enjeux - un mouvement de **convergence** se dessine qui correspond à la convergence des données elles-mêmes dans le contexte numérique. Dans chacune des différentes classes de métadonnées (bibliographique, juridique, technique), se dégagent des schémas dominants.

Dans la sphère bibliographique,

c'est, comme schémas logiques d'organisation des données, le recours au standard Z 3950 pour établir une connexion entre fichiers hétérogènes. L'adoption de RDF comme structuration commune associant données et métadonnées selon plusieurs statuts : des métadonnées encapsulées dans les données (comme dans Dublin core) ou des métadonnées englobant les données (comme dans EAD), des métadonnées externes qui accompagnent les données, des métadonnées indépendantes et utilisables seules (celles que gèrent le champ 856 des formats US et UNIMARC).

Parmi les modèles de structuration sémantique des données, on voit le succès d'un modèle commun apte à répertorier et présenter les métadonnées propres à un contexte donné : la DTD, répertoriant et balisant pour une classe de documents (les collections d'archives pour EAD) les "éléments", "attributs" et "entités". On peut suivre également le succès du Dublin Core et la référence qui en est faite tant dans les travaux de MPEG7 (réunissant les spécialistes de l'informatique et de l'audiovisuel) ou du MMI (propre à la communauté des musées).

En matière de structuration syntaxique, on constate l'élaboration de syntaxes d'encodage fondées sur SGML pour la production de documents : HTML pour celles des pages Web sur Internet, XML.

La sphère juridique

de métadonnées gérant des droits d'accès et des conditions d'usage reste parcourue des points de vues encore très différenciés des divers acteurs de l'économie de l'information. On voit les producteurs phonographiques se regrouper autour de l'initiative SDMI, les éditeurs s'appliquer à promouvoir le DOI, les auteurs appuyer le groupe Indecs, les producteurs cinématographiques se déterminer pour l'ISAN. Cependant, l'industrie de la radio et de la télévision, cherche elle aussi, à développer sa propre stratégie au sein de la SMPTE ou de l'EBU.

OAIS

Dans la sphère technique des métadonnées de préservation, les convergences s'affirment à travers une référence quasi universelle au modèle de l'OAIS.

Né pour répondre aux besoins d'une gestion de masse des données (originaires numériques) de la recherche spatiale et aéronautique, ce système rencontre aujourd'hui les préoccupations des bibliothèques et des archives en matière de stratégie de collecte, traitement et conservation des données numériques qu'elles recueillent ou produisent de plus en plus. Les programmes élaborés pour leur bibliothèque numérique par la National Library of Australia (PANDORA) ou la British Library s'en inspirent. Il vaut également pour le groupe de travail "Preservation issues of metadata" qui s'est constitué en avril 1997 au sein du RLG afin d'identifier les métadonnées requises pour maintenir l'accès aux fichiers numériques (de documents ou de notices bibliographiques) que produisent les partenaires de ce catalogue collectif international. En Europe, il est promu depuis 1998 par le groupe CURL.

Le modèle OAIS se présente d'abord comme une taxinomie de classes d'objets d'information archivés. Il distingue ainsi entre " content information " (tout ce qui identifie et définit la donnée), " representation information " (tel le format d'encodage de la donnée), " preservation description information " (tels le contexte de la création et le processus de numérisation, l'authentification, la granularité, l'évolution des formats... de la donnée), " packaging information " (tel le support physique de la donnée) et " descriptive information " (tels l'identification, le signalement et l'analyse du sens de la donnée). A partir de ces classes, l'OAIS propose une structure logique de construction de l'information, en assurant l'accessibilité selon deux modalités essentielles : repérer un objet d'information numérique et conserver ce repère dans le temps ; sélectionner et consulter les aspects pertinents de l'objet numérique ainsi repéré.

Ce qui donc constitue aujourd'hui le fondement conceptuel des métadonnées adaptées à la conservation, dans les contextes les plus techniques, fait bien apparaître la diversité des composantes des métadonnées : bibliographique, juridique, technique.

»» Des projets communs

Parallèlement à ces rapprochements de fait, se développent des actions plus volontaristes visant à promouvoir la production et l'utilisation des métadonnées et, donc, à faire converger aussi les réflexions et les travaux. En avril 1999, placé sous l'égide de la Communauté européenne, le troisième *Metadata workshop and concertation meeting*, avançait les principes suivants. Que pour les documents électroniques et toutes les ressources en lignes produits aujourd'hui, existe un urgent besoin de systèmes et d'outils servant à créer et maintenir des métadonnées et qu'un effort de recherche doit être consenti en ces domaines. Ces sujets étant complexes et faisant appel à des expertises multiples, allant de l'information bibliographique, au commerce électronique et aux technologies de l'informatique et de la télécommunication..., il est nécessaire de dégager les dénominateurs communs à ces domaines et à leurs exigences respectives. De même la Communauté européenne soutient la réalisation de projets s'appliquant à répertorier, sinon coordonner, les initiatives en matières de métadonnées juridiques (Indecs) ou à fédérer les problématiques des éditeurs et des agences bibliographiques pour le signalement des ressources électroniques (Biblink). Elle a fait de leur archivage et de leur conservation à long terme, l'objectif du projet Nedlib, entrepris en janvier 1998 par douze partenaires investis de la mission de dépôt légal, et, pour asseoir cette construction méthodologique, a choisi le modèle de l'OAIS tel que développé à travers le projet CEDARS.

L'évolution impose un décloisonnement des instances et des champs de la normalisation et un effort de mise en cohérence des schémas de pensée, à travers des structures de travail renouvelées. Les outils et méthodes sont non seulement désormais multimédias (c'est-à-dire indépendants des médias) mais aussi multifonctionnels intégrant production, description et accès aux métadonnées d'un côté, aux données primaires elles-mêmes de l'autre. Par ailleurs en plus d'être

"virtuelle", l'information sous forme électronique est mobile et impose d'identifier un "état" du document avant même de le décrire. La hiérarchie tend à s'inverser au profit du document logique sur le document physique et une stratégie de la conservation à les maîtriser ensemble mais indépendamment l'un de l'autre.

» Résolution des sigles

- CEDARSCURL-Exemplars in Digital ARchives
- CIMI-Computer Interchange of Museum Information
- CURL-Consortium of University Research Libraries
- DOI-Digital Object Identifier
- DTD-Definition of Type of Document
- EBU-European Broadcasting Union
- EAD-Encoding Archival Description
- HTML-HyperText Markup Language
- IETF-Internet Engineering Task Force
- ISO-International Standard Organization
- IFLA-International Federation of Library Associations and institutions
- Indecs-Interoperability of Data in E-commerce Systems
- ISAN-International Standard Audiovisual Number
- ISBD-International standard for bibliographic description
- MARC-Machine Readable Catalog
- MPEG-Moving Picture coding Experts Group
- NASA-National Aeronautics and Space Administration
- Nedlib-Networked European Deposit Library
- OAIS-Open archival information system
- OCLC-On-line Computer Library Center
- RDF-Ressource description framework
- RLG-Research Libraries Group
- SDMI-Secure Digital Music Initiative
- SGML-Standard Generalised Markup Language
- SMPTE-Society of Motion Picture and Television
- UKOLNUK- Office for Library and information Networking
- W3-World Wide Web
- XML-eXtended Markup Language

> Comptes rendus de colloques

15th National Archives Preservation Conference, Washington

15^e Conférence Annuelle de Conservation : Deacidification Reconsidered

Nathalie Buisson et Thi-Phuong Nguyen, DSC, Centre Technique de Bussy Saint-Georges, Laboratoire

Les conférences organisées par la National Archives and Records Administration (NARA) portent sur des sujets aussi variés que la manipulation des papiers, films, cassettes et disques, les soins à leur apporter, leurs conditions d'exposition, de même que leur conservation, copie et stockage à long terme.

Cette année, la conférence a été l'occasion de réunir des scientifiques, conservateurs et autres professionnels de la conservation autour du thème bien particulier de la désacidification du papier, et de faire le point sur les résultats des différentes méthodes existantes (procédés de masse et désacidification manuelle). Voici un résumé succinct des interventions marquantes de cette journée.

Hal ERIKSON (Preservation and Conservation Studies – University of Texas, Austin)

La première communication de Hal Erikson consistait en un rappel de la chimie du papier, suivi d'une brève description des différents mécanismes de dégradations physico-chimiques. Au cours de sa deuxième intervention, il a insisté sur la distinction à faire entre lavage alcalin et désacidification de masse. En effet, le lavage alcalin permet seulement de neutraliser les composés acides déjà présents dans le papier et ne protège pas celui-ci d'une éventuelle acidification ultérieure. En revanche, la désacidification de masse apporte en plus une réserve alcaline aux papiers qui permet de prolonger davantage leur durée de vie.

John BOGAARD, (chercheur, Canergie Mellon Research Institute, Pittsburg)

John Bogaard a démontré que l'immersion de documents d'archives ou d'œuvres d'art sur papier dans des bains d'eau enrichie de calcium peut avoir des effets bénéfiques. Des traitements avec des bains renfermant différents contenus en calcium (chlorure de calcium, carbonate de calcium ou hydroxyde de calcium) ont été comparés. Il ressort de ces expériences que l'ajout de borohydrate de sodium augmente l'effet protecteur d'un bain d'eau enrichie d'hydroxyde de calcium. Aucun effet négatif n'a été observé après les différents traitements.

Chandru SHAHANI, (Responsable, Preservation Research and Testing Division, Library of Congress)

Chandru Shahani a présenté un nouveau test de vieillissement accéléré des papiers qui donne lieu à des produits de dégradation similaires à ceux que l'on retrouve dans les documents vieillissant naturellement. L'avantage de ce nouveau test réside dans sa rapidité d'exécution : 3 jours au lieu de 3 semaines. Ce test consiste à introduire l'échantillon dans un tube en verre hermétiquement fermé qui est ensuite placé à l'intérieur d'un four chauffé de 90 à 100°C .

Dans le cadre de cette étude, deux procédés de désacidification ont été comparés : DEZ et Bookkeeper. De manière générale, Bookkeeper a des effets plus bénéfiques que DEZ. Cependant, Bookkeeper aurait des effets différents selon la nature du papier. Ainsi, sur les papiers encollés à la colophane en milieu acide, l'effet protecteur de ce procédé serait atténué. Cette intervention montre l'importance de la sélection des ouvrages à traiter.

Kenneth E. HARRIS, (Directeur, Preservation Projects, Library of Congress)

M. Harris a présenté le programme de désacidification de masse de la Bibliothèque du Congrès (procédé Bookkeeper). Ce programme se fonde sur des critères rigoureux de sélection des ouvrages ainsi que sur un contrôle qualité régulier. Par exemple, les livres trop fragilisés ou présentant des altérations importantes, ne sont pas désacidifiés. S'il existe deux exemplaires d'un même ouvrage, seul le moins abîmé sera désacidifié et constituera la copie de conservation. Ces quelques exemples tendent à démontrer que la désacidification est considérée comme un élément s'intégrant dans un programme de conservation.

Elissa O'LOUGHLIN, (senior conservator) et Anne WITTY, (conservator, Document Conservation Laboratory, NARA)

Les auteurs ont observé sur certains papiers ayant subi un traitement de désacidification, les effets secondaires suivants : rosissements, changements de couleur dans les papiers renfermant de la lignine, dépôt de sels, complexation des sels de magnésium ou de calcium avec des colorants présents dans le papier et formation d'une laque insoluble, etc. Bien que l'effet bénéfique d'une désacidification ne soit plus à démontrer, il est important de savoir qu'un tel traitement peut parfois avoir des effets pervers.

Les grandes lignes qu'on peut dégager de cette journée sont les suivantes

La désacidification prolonge la durée de vie du papier bien que dans certains cas, son efficacité ne soit pas la même selon la nature du papier. Par ailleurs, elle peut parfois avoir des effets néfastes. Tout ne peut donc pas être désacidifié. En effet, le procédé de désacidification idéal n'existe pas pour le moment et il faut donc sélectionner les documents à traiter.

Seul le procédé Bookkeeper a été présenté ici. Or, il aurait été intéressant de confronter tous les procédés de désacidification de masse utilisés actuellement en Europe et en Amérique. A la lumière des connaissances actuelles, une telle discussion aurait pu déboucher soit sur de véritables remises en question, soit sur certaines mises au point.

Les efforts se concentrent, depuis quelques temps déjà, pour inclure dans certains procédés de désacidification de masse, un dispositif de renforcement des documents. Selon les fabricants présents à cette conférence, les résultats semblent encourageants. Toutefois, il reste encore quelques belles années à la recherche avant de trouver le procédé idéal.

Les actes du colloque devraient être disponibles au cours de l'année 2000. Ils pourront être consultés au Centre de Documentation de MLV.

> Manifestations

Londres (UK), 5-6 juin

Intitulé : Toning materials for conservation / Institute of Paper Conservation.

Thème : La mise au ton du papier ou du parchemin, la mise au ton et le comblage des lacunes ; les retouches ; la couleur ; les teintures.

Rens. : IPC, Leigh Lodge, Leigh, Worcester WR6 5LB Tél. : ++ 01886 832323 - Fax : ++ 886 833688 - Mél. : information.stanford@ipc.org.uk

Kalamazoo (US), 4-7 mai

Intitulé : Materials and structures of the medieval book / 35th International Congress of Medieval Studies.

Rens. : Benjamin Victor Centre for Classical Studies, Univ. de Montréal, C.P. 6128 succursale, Centre ville, Montréal H3C 3J7 Canada -

Fax : ++ 1 514/343 23 47 – Mél : victorb@ere.umontreal.ca

<http://irht.cnrs-rleans.fr/cipl/sessions.htm#kalamzoo>

Philadelphie (US), 8-13 juin

Intitulé : Annual conference / American Institute for Conservation.

Thème : Préservation et médias électroniques.

Rens. : <http://aic.stanford.edu/conf/>

Manchester (UK), 27-30 juin

Intitulé : Analysing the New Strategies for the New Millennium / Society of Archivists

Thème : Ateliers comportant des cas de restauration et de conservation d'ouvrages, de photographies.

Rens. : <http://www.archives.org.uk/index2.html>

Leeds (UK), 10-13 juillet

**Intitulé : The repair adaptation and restoration of manuscripts in the Middle Ages and early modern times /
Session of the International Medieval Congress.**

Rens. : Benjamin Victor Centre for classical studies, Univ. de Montréal, C.P. 6128 succursale, Centre ville, Montréal H3C 3J7 Canada -

Fax : ++ 1 514/343 23 47 – Mél : victorb@ere.umontreal.ca

Paris (fr), 21-24 août

Intitulé : Gérer la conservation des périodiques et de la presse.

Rens. : M.-L. Tsagouria, Bibliothèque nationale de France, Dpt. Conservation, Service Préservation, Quai François Mauriac 75706 Paris cedex 13 -

Tél. : + 33 (0)1 53 79 41 65 - Fax :+33 (0)1 53 79 41 61 - Mél. : marie-lise.tsagouria@bnf.fr

Séville (ES), 22-28 sept.

Intitulé : Les archives de la société de l'information à l'aube du 21^{es}. / 14^e Congrès international du Conseil international des archives.

Rens. : Conseil international des Archives, 60, rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris - Tél. : (+33) 01 40 27 63 49 - Fax : (+33) 01 42 72 20 65 - Mél. : van_albada_ica@compuserve.com

Melbourne (AU), 10-14 oct.

Intitulé : Tradition and innovation : advances in conservation / 18th International Congress of IIC.

Thème : méthodes d'analyse ; conservation préventive ; restauration (nettoyage, renforcement, études de cas) ; théorie, éthique et histoire de la conservation.

Rens. : IIC, Buckingham street, WC2N 6BA, Londres, UK - Fax : ++ 44 171 976 1564 – Mél. : iicon@compuserve.com

Draguignan (fr), 6-10 nov.

Intitulé : La prévention des sinistres dans les aires de stockage / Comité international du Bouclier bleu.

Rens. : Laboratoire de conservation Restauration et Recherches Congrès 2000, 19, rue Frédéric Mireur 83300 Draguignan
Tél. : +33 (0)4 94 68 90 15

Fax : +33 (0)4 94 85 04 04

La plupart des programmes des colloques présentés ci-dessus sont consultables aux centres de documentation du Service Restauration du site Richelieu et du Centre technique de Bussy-Saint-Georges ;

Actualisation possible des "manifestations " sur le Web :

<http://www.culture.fr/culture/conservation/fr/index.htm>

<http://palimpsest.stanford.edu/news/>

" Avis aux agents de la BnF

Dans le cadre du symposium IFLA, sur le thème "Gérer la conservation des périodiques et de la presse" qui aura lieu du 21 au 24 août 2000 à la Bibliothèque nationale de France, 50 places sont réservées aux agents de l'établissement (accès aux conférences uniquement). Les personnes intéressées sont invitées à se faire connaître auprès de Marie-Lise Tsagouria, au département de la Conservation, service Préservation (par mél. marie-lise.tsagouria@bnf.fr) après avoir obtenu l'accord de leur responsable hiérarchique. L'avant-programme est disponible à la délégation de la Communication auprès de Marie-Noëlle Darmois.

Date limite de réponse : 30 juin 2000. "

> Acquisitions récentes

colloques

Le papier au Moyen Age : histoire et techniques : actes du Colloque international du CNRS, Paris, Institut de France, 23-25 avr. 1998 ; éd. par Monique Zerdoun Bat-Yehouda, Turnhout : Brepols, 1999, 279 p., ill. [Rich.]

Actes des journées d'études sur la conservation des documents : état et stratégie, Bibliothèque Nationale d'Algérie, le 21-22 mars 1998, Alger : Bibliothèque Nationale d'Algérie, 1999, 82-34 p. : ill [Rich.]

conservation curative

BOONE, Terry et al. Bookkeeper for Spray Use in Single Item treatments. In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n° 17, p. 29-43 [RICH. MLV]

BELLUCCI, Roberto et al. A Preliminary note on the use of enzymes in conservation : the removal of aged acrylic resin coatings with lipase .In : *Studies in conservation*, 1999, vol. 44, p. 278-281 [RICH. MLV]

DWAN, Antoinette. Temporary masks for aqueous paper treatments. In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n°17, p. 53-54 [RICH. MLV]

conservation préventive

Conservation-restauration des biens culturels : *Cahier technique n°4 : La conservation préventive dans les ateliers de restauration en région : journées-débat du DESS de conservation Préventive des Biens Culturels les 6, 7 et 8 avril 1998*, Bourse du Travail de Saint-Denis (Seine-Saint-Denis), Paris : ARAAFU, 1999, 75 p. [RICH. MLV]

DUBE, Liz. The Copying pencil : composition, history, and conservation implications. In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n°17, p. 45-52 [RICH. MLV]

GRATTAN, David. Une nouvelle norme canadienne pour le papier permanent. In : *Bulletin de l'ICC*, nov. 1999, n° 24, p. 1-2 [RICH. MLV]

OGDEN, Linda K. An experimental book structure for conservation. In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n°17, p. 77-81 [RICH. MLV]

COPE, Barry. Transparent plastic film materials for document conservation. In : *Paper Conservation News*, March 2000, n° 93, p. 14-15 [RICH. MLV]

conservation préventive : environnement & climatologie

MICHALSKI, Stefan. Normes de conservation : publication de nouvelles directives sur la température et l'humidité relative. In : *Bulletin de l'ICC*, nov. 1999, n°24, p. 3-4 [RICH. MLV]

BOYD ALKALAY, Esther & LIBMANN, Lena. Exhibition and transportation of the Dead Scrolls. In : *Restaurator*, 2000, vol. 21, n° 1, p. 19-24 [RICH. MLV]

NITTERUS, Mattias. Fungi in Archives and Libraries. In : *Restaurator*, 2000, vol. 21, n° 1, p. 25-40 [RICH. MLV]

MAGGAUDA, G. et al. The effect of ionizing Gamma ray Radiation on the Biology of the Peirplaneta In : *Restaurator*, 2000, vol. 21, n° 1, p. 41-54 [RICH. MLV]

GILBERT, Emily Anoxic environments, oxygen scavengers and barrier films : their use in Museums, libraries and galleries. In : *Paper Conservation News*, March 2000, n° 93, p. 6 [RICH. MLV]

MONEY, John Looking at light in a new light In : *Paper Conservation News*, March 2000, n° 93, p. 12-13 [RICH. MLV]

constituant : papier

CASEY, J.P.(ed) *Pulp and Paper : Chemistry and Chemical Technology*, 3th edition, New York : John Wiley & Sons, 1980, 4 vol., 2609 p. : ill. [MLV]

SMITH, Christine. Inpainting/overpainting paper art : using mixed dry pigments and complementary colors . In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n°17, p. 83-93 [RICH. MLV]

constituant : matériaux synthétiques

Conservation and science : glass and melinex at the St-Petersburg conservation studios. In : *International Dunhuang Project News*, Aut. 1999, n° 14, p. 3 [RICH. MLV]

constituant : matériaux organiques

FLORIAN, M.-L., KRONKRIGHT, D. P., NORTON, R. E. *The conservation of Artifacts Made from Plant material*, Los Angeles : GCI ? ou J. Paul Getty Trust, 1990, 332p. [MLV]

reproduction

PURINTON, Nancy. A Comparison of some photo-reproduction techniques, In : *The Book and paper group Annual*, 1998, n°17, p. 95-101 [RICH. MLV]

répertoire

Restauratoren Taschenbuch : 2000, München : Callwey, 1999, 312 p. [RICH. MLV]

Membership Directory 2000, Worcestershire : Institute of Paper Conservation, 1999 [RICH. MLV]